

憶關山 Yi Guan Shan

120. Remembering Guan Shan

Wuyi Mode 無射調
Raise 5th, lower 1st strings
1 3 5 6 1 2 3

Only in 無西麓堂琴統 *Xilutang Qintong* (1549)
Serves as prelude for 漢宮秋 *Han Gong Qiu*
Originals have no punctuation

1 *slow*

七 尾 勾 省 三 七 尾 勾 四 屈 勾 七 屈 三 勾 四
 (七) 勾 四 (七) 勾 下 五 四 勾 七 勾 勾 三 七 上 九 已 勾 四
 外 勾 勾 上 中 勾 七 六 勾 六
 七 勾 七 下 九 六 勾 七 勾 外 勾
 外 勾 名 下 三 已 五
 外 勾 六 下 三 小 勾 屈

5

10

15

19

22 *rit.*

2 *slow and free*

26 尾 七 旬 三 作 尾 旬 四 屋 旬 三 旬 尾

30 (七)旬 七 旬 (七)旬 四 旬 旬 四 五 旬 旬 尾

34 (七)旬 七 旬 六 旬 尾 旬 旬 六

38 六 旬 旬 旬 旬 旬 旬 旬

42 (七)旬 旬 旬 旬 旬 旬 旬 旬 旬 旬 旬 旬

3
48 *slow*

外六 中三 省三 三 禁三 勻 六 六 下九 盤 中 外六

52

中三 禁三 勻 六 禁三 外七 七 禁三 勻 禁三 外七 六 七

56

勻 大七 七 七 大七 下七 已 中 合 六

59

禁七 七 禁三 勻 勻 禁三 禁三 勻 三 中 勻 外三

6.2 (三?) (?)

63 *rit.*

中六 外三 外三 七 禁三 禁三 七 勻 勻 二 七 立 下七 禁三 禁三 外七

68

禁三 禁三 七 禁三 外三 三 盤 外三 中 外三 外七

72 *very slow and free*

外三 外三 外三 外三 外三 外三 外三 外三 外三 外三

調終
melody
ends

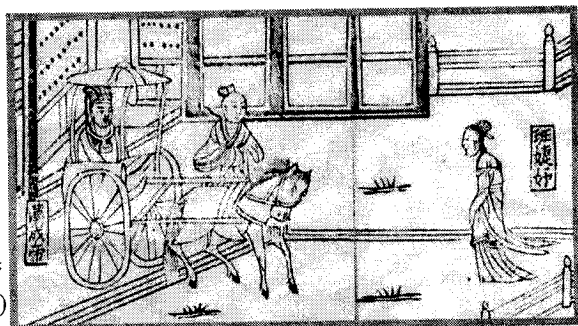
漢宮秋 Han Gong Qiu

121. Autumn in the Han Palace

Only in 西麓堂琴統 *Xilutang Qintong* (1549)

Wuyi Mode 無射調

1 3 5 6 1 2 3



班婕妤 Ban Jieyu won't ride with 漢成帝
Han Chengdi (from 列女傳 *Lienyu Zhuan*)

1 *slow and free*

見大雅第一
see *Da Ya*, Section 1

1 3 5 6 1 2 3

芍 四 屈 勻 屈 三 勻 尼 勻 = 尼 勻 六 屈 六 芍 三

9 *somewhat faster and more rhythmic*

1 3 5 6 1 2 3

屈 四 芍 屈 芍 三 芍 三 勻 = 丁 三 勻 三 芍 三 三 三 三 三

17

1 3 5 6 1 2 3

芍 四 芍 三 芍 三 勻 = 丁 三 勻 三 芍 三 三 三 三

21

1 3 5 6 1 2 3

芍 四 芍 二 四 芍 三 芍 三 三 三 三

25

1 3 5 6 1 2 3

芍 四 芍 二 四 芍 三 芍 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三

33

1 3 5 6 1 2 3

芍 四 芍 三 勻 = 尼 勻 六 屈 六 芍 三

2

39

slow and free

大九 勾 四 可 下九 外 早 中 外 三 弓 四 勾 四

44

大八 下九 四 勾 六 七 弓 下九 六 勾 下 外 七 勾

49

大九 勾 七 三 上七 下九 六 勾 六 勾 下 外 五 勾

54

rit.

大九 勾 六 上七 下九 四 勾 四 勾 大九 勾 外 上七 勾 五 勾 五 勾

3

60

大七 勾 三 外 勾 大七 大七 三 勾 下九

65

10

外 勾 七 大七 五 大九 外 外 七 一 五 勾 大

69

(外) 大 勾 大九 大九 大九 三 上七 外 勾 外 五 大

4
111 *slow and free*

琴 琴 外 十 琴 琴 外 琴 外 琴

115

琴 琴 琴 外 下 外 外 琴 琴 外 上 十 中 下 已 琴

8.5 10.8

5 (Lyrics: 秋扇怨 Autumn Fan Lament, attrib. 班婕妤 Ban Jieyu; they are not in the original tablature)

122 *continue slow and free*

新 裂 齊 納 素 鮮 潔 如 霜 雪。
Xin lie qi wan su, xian jie ru shuang xue.

⑤ 三 四 五 = 三 五 三 作

126

裁 爲 合 歡 扇 團 團 似 明 月。
Cai wei he huan shan, tuan tuan si ming yue.

日 三 五 四 六 五 三 四 五 六 七 四 五 四

131

出 入 君 懷 袖 動 搖 微 風 發。
Chu ru jun huai xiu, dong yao wei feng fa.

五 五 四 三 四 六 七 四 五 四

135

常 恐 秋 節 至 涼 飆 奪 炎 熱。
Chang kong qiu jie zhi, liang biao duo yan re.

五 四 三 = 三 四 五 四

139

棄 捐 篋 筍 中 恩 情 中 道 絕。
Qi juan qie si zhong, en qing zhong dao jue.

五 二 三 四 五 四 五 琴 正

6

144

144
 荷 外 四 荷 四 外

147

147
 (外) 已 中 外 弓 弓 上 已 荷 荷
 荷 已 荷 荷 荷 荷 已 荷 荷

152

152
 荷 石 松 小 弓 上 庄 石 余 荷 石 六 松 下 外 早
 荷 石 松 小 弓 上 庄 石 余 荷 石 六 松 下 外 早

157

157
 荷 五 四 下 然 荷 石 = 荷 六 荷 然 世

162

162
 荷 四 五 尼 弓 然 外 東 第
 荷 四 五 尼 弓 然 外 東 第

7

169

169
 荷 尼 四 立 荷 荷 然 外 然 荷 五 四 然 荷 荷

174

rit.

174 rit.
 荷 四 荷 荷 七 上 然 然 然 外 然 中 荷 屋

8

179

大七 七 四 首 三 台 大七 七 四 大七 上 七 大七 下 六 七 六 四

6.4 6.2 6.4 6.4

183

大七 上 七 四 勾 五 下 七 六 四

6.4

186

大七 四 六 四 六 四 六 四 大七 下 六 七 六 四

6.4

190 *rit.*

大七 四 六 四 六 四 六 四 大七 下 六 七 六 四

6.4

195

大七 四 六 四 六 四 六 四 大七 下 六 七 六 四

6.4

曲終
melody
ends

4
 111 slow and free

中 吐 外 吐 外 吐
 吐 吐 吐 吐 吐 吐
 吐 吐 吐 吐 吐 吐
 吐 吐 吐 吐 吐 吐

115

吐 吐 吐 吐 吐 吐
 吐 吐 吐 吐 吐 吐
 吐 吐 吐 吐 吐 吐
 吐 吐 吐 吐 吐 吐

10.8

5 (Lyrics: 秋扇怨 Autumn Fan Lament, attrib. 班婕妤 Ban Jieyu; they are not in the original tablature)

122 continue slow and free

新 裂 齊 絢 素 鮮 潔 如 霜 雪。
 Xin lie qi wan su xian jie ru shuang xue.
 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐

126

裁 爲 合 歡 扇 圓 圓 似 明 月。
 Cai wei he huan shan yuan yuan si ming yue.
 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐

131

出 入 君 懷 袖 動 搖 微 風 發。
 Chu ru jun huai xiu dong yao wei feng fa.
 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐

135

常 恐 秋 節 至 涼 飆 奪 炎 熱。
 Chang kong qiu jie zhi liang biao duo yan re.
 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐

139

棄 捐 篋 箭 中 恩 情 中 道 絕。
 Qi juan qie si zhong en qing zhong dao jue.
 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐 吐